参考译文

BBC news, I'm John Shan.

约翰·山为您播报BBC新闻。

President Trump's nominee for the supreme court Amy Coney Barrett has told the Senate confirmation hearing that she will approach the cases based on the law not on her personal values. Ms. Barrett, a devout Roman Catholic and staunch conservative told the judiciary committee a judge must apply the law as it's written. Democrats have argued that the appointment would threaten the Obama-era Affordable Care Act.

特朗普总统提名的最高法院大法官艾米·科尼·巴雷特在参议院确认听证会上表示，她将根据法律而不是个人价值观来处理案件。巴雷特女士是一位虔诚的罗马天主教徒和坚定的保守主义者，她告诉司法委员会，法官必须遵守法律规定。民主党人认为，这项任命将威胁奥巴马时代的《平价医疗法案》。

Facebook says it will ban any content that denies or distorts the holocaust in an update to its policy on Hate speech. The head of Facebook Mark Zuckerberg said he'd struggled with the tension between free expression and the harm cost by holocaust denial.

脸谱网表示，在更新仇恨言论政策时，将禁止任何否认或歪曲大屠杀的内容。Facebook总裁马克·扎克伯格表示，他一直在自由表达和否认大屠杀所造成的伤害之间挣扎。

A man has been shot dead by police in the Nigerian city of Lagos as protests continued against police brutality in the country. The police are reporting that an officer was also killed.

尼日利亚城市拉各斯，一名男子被警察开枪打死，目前该国反对警察暴行的抗议活动仍在继续。警方报告说，抗议活动中一名警察死亡。

There have been more protests in Belarus despite a government warning that police have been authorized to use legal force if necessary. The deputy Internal Minister said the anti-government protests have become radicalized.

白俄罗斯政府警告称，警方已被授权在必要时使用法律力量，但抗议活动仍在增加。内政部副部长表示，反政府抗议活动已经变得激进。

The Czech Republic has announced the closure of all restaurants and bars from Wednesday to curb Europe's highest coronavirus infection rate. Most schools will move to online learning. The government has warned that without the new measures, hospital capacity could run out.

捷克共和国宣布从周三起关闭所有餐馆和酒吧，以控制欧洲最高的冠状病毒感染率。大多数学校将转向在线学习。政府警告说，如果没有新的措施，医院床位可能不够用。

Police in Pakistan say they have arrested the main suspect in high-profile gun rape, which led to wide-spread protests about sexual violence. They say the accused man has been in hiding since the attack last month.

巴基斯坦警方表示，已经逮捕了备受瞩目的涉枪强奸案的主要嫌疑人，这起强奸案件引发了对性暴力的广泛抗议。警方表示，自上月发生袭击以来，被告一直在躲藏。

And the largest ever science expedition to the Arctic has completed its journey with the Polarstern research vessel arriving back to its home port in Germany. The trip spent a year in Poland North, drifting with the sea ice to study the changing arctic climate. Research says the ice sheets have completely disappeared even at the North Pole. On its return, the leader of the expedition Markus Rex warned that the sea ice was dying.

史上规模最大的北极科学考察完成旅程，极地斯特恩考察船返回德国港口。这次旅行在波兰北部度过了一年时间，随着海冰漂流，以研究北极气候的变化。研究表明，即使在北极，冰盖也完全消失了。返回时表示，考察队队长马库斯·雷克斯警告说，海冰正在消失。

BBC news.

BBC新闻。

听力原文

BBC news, I'm John Shan.

President Trump's nominee for the supreme court Amy Coney Barrett has told the Senate confirmation hearing that she will approach the cases based on the law not on her personal values. Ms. Barrett, a devout Roman Catholic and staunch conservative told the judiciary committee a judge must apply the law as it's written. Democrats have argued that the appointment would threaten the Obama-era Affordable Care Act.

Facebook says it will ban any content that denies or distorts the holocaust in an update to its policy on Hate speech. The head of Facebook Mark Zuckerberg said he'd struggled with the tension between free expression and the harm cost by holocaust denial.

A man has been shot dead by police in the Nigerian city of Lagos as protests continued against police brutality in the country. The police are reporting that an officer was also killed.

There have been more protests in Belarus despite a government warning that police have been authorized to use legal force if necessary. The deputy Internal Minister said the anti-government protests have become radicalized.

The Czech Republic has announced the closure of all restaurants and bars from Wednesday to curb Europe's highest coronavirus infection rate. Most schools will move to online learning. The government has warned that without the new measures, hospital capacity could run out.

Police in Pakistan say they have arrested the main suspect in high-profile gun rape, which led to wide-spread protests about sexual violence. They say the accused man has been in hiding since the attack last month.

And the largest ever science expedition to the Arctic has completed its journey with the Polarstern research vessel arriving back to its home port in Germany. The trip spent a year in Poland North, drifting with the sea ice to study the changing arctic climate. Research says the ice sheets have completely disappeared even at the North Pole. On its return, the leader of the expedition Markus Rex warned that the sea ice was dying.

BBC news.